

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Коммуникативная лингвистика

---

Уровень высшего образования

Магистратура

---

Направление подготовки / специальность

45.04.02 - Лингвистика

---

Направленность образовательной программы

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

---

Форма обучения

очная

---

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.08 Коммуникативная лингвистика относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.4: Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p>УК-4.1:</p> <p>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Умеет выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках, использования вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2:</p> <p>Знает информационно-коммуникационные</p>	Дискуссия	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Экзамен:</p> <p>Практическое задание</p> <p>Контрольные вопросы</p>

	<p>УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p>	<p>технологии для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками использования информационно-коммуникационных технологий для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3: Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, приемы ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, вести деловую переписку учитывая</p>		
--	---	---	--	--

		<p>особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4: Знает приемы ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5: Знает технологии перевода</p>		
--	--	--	--	--

		<p>текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Умеет использовать методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет навыками и опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>		
--	--	--	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>10</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>360</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>188</b>
- КСР	<b>4</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>132</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>36</b> <b>Экзамен, Зачёт</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
1. Единицы коммуникативного уровня текста.	74		47	47	27

2. Текст как продукт речемыслительной деятельности человека.	82		47	47	35
3. Коммуникативные задачи говорящего. Речевая (текстовая) тактика и стратегия.	82		47	47	35
4. Коммуникативные регистры. Тема-рематические структуры текста.	82		47	47	35
Аттестация	36				
КСР	4			4	
Итого	360	0	188	192	132

### Содержание разделов и тем дисциплины

Единицы коммуникативного уровня текста

Текст как продукт речемыслительной деятельности человека

Коммуникативные задачи говорящего. Речевая (текстовая) тактика и стратегия

Коммуникативные регистры.

Тема-рематические структуры текста

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 15 ч.

#### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы курса «Коммуникативная лингвистика». В ходе изучения данной дисциплины предусмотрены различные виды и формы самостоятельной работы студентов, служащие для подготовки к последующему написанию контрольной работы и сдачи экзамена.

Во время самостоятельной работы студентами выполняются следующие виды деятельности:

Аудиторная заключается в выполнении заданий преподавателя на занятиях под непосредственным руководством преподавателя:

1. Чтение текста (учебника, дополнительной литературы и т.д.) и его последующее конспектирование, составление плана текста, графического изображения, выписки из текста, устного анализа.
2. Конспектирование лекции, работа с конспектом лекции на семинарском занятии.
3. Выполнение упражнений для закрепления учебного материала лекционного занятия.
4. Использование сети Интернет для поиска требуемой информации на семинарских занятиях.
5. Работа со справочниками, словарями.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентами по заданию преподавателя, но без его участия:

1. Работа с конспектом лекции, подготовка к семинарским занятиям, тестированию, подготовка ответов на контрольные вопросы, на вопросы к промежуточной аттестации.

2. Обработка текста, повторная работа над учебным материалом учебника, первоисточника, дополнительной литературы.
3. Научно-исследовательская работа по заданию преподавателя.
4. Работа со справочниками и другой справочной литературой.
5. Составление библиографии использованных литературных источников.
6. Использование сети Интернет для поиска, обработки и анализа требуемой информации при выполнении самостоятельной работы.

Контроль самостоятельной работы осуществляется в форме устных ответов на вопросы преподавателя, выполнении контрольной работы.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов:

1. Учебники и учебные пособия.
2. Статьи в научных журналах.
3. Научная литература по предлагаемым темам.
4. Интернет-сайты.

Такой подход мотивирует студентов к повышению самообразования и накоплению знаний для дальнейшей успешной профессиональной деятельности.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-4:**

The problem of syntactic oppositions

- Sentence characteristics based on Immediate Constituents Analysis
- Means of cohesion

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)**

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки. Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
не зачтено	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие минимальных умений .

Оценка	Критерии оценивания
	Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач



	ответа		и недочетами	недочетами		недочетов	
--	--------	--	-----------------	------------	--	-----------	--

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

**5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:**

**5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4**

1ый семестр:

1. Две традиционных классификации английских словосочетаний
2. Основные типы и специфика английских словосочетаний
3. Отличия словосочетаний и аналитических форм слов
4. Структурная и коммуникативная классификация предложений
5. Модальность, интонация и предикация

2ой Семестр:

1. Традиционный анализ предложения
2. Метод анализа предложений по непосредственным составляющим
3. Актуальное членение предложения (Functional Sentence Perspective)
4. Фонетические и морфологические сигналы рема-тематического членения предложения.
5. Синтаксические средства рема-тематического членения предложения.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько не существенных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки. Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
не зачтено	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа

### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

- 1 Структурная и коммуникативная классификация предложений
- 2 Сверхфразовое единство
- 3 Различные типы текстов: тексты художественной литературы, тексты средств массовой информации (газеты, журналы и др.)
- 4 Виды текста, выделяемые в художественной прозаической литературе
- 5 Основные черты различных видов текста
- 6 Определение прагматики
- 7 Основные понятия прагматики
- 8 Связь прагматики с социолингвистикой

### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
отлично	Знание основного материала без ошибок и погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов

Оценка	Критерии оценивания
очень хорошо	Знание основного материала с незначительными погрешностями Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями
хорошо	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами
удовлетворительно	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок Продemonстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме
неудовлетворительно	Наличие грубых ошибок в основном материале Отсутствие умений. Отсутствие владения материалом
плохо	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа

### 5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

Задание 1. Analyze the text.

*Illustrate the following:*

1. Word combinations and sentences.
2. Different types of phrases.
3. Simple, compound, composite sentences.
4. Different communicative types of sentences.
5. Analyze three different sentences according to:

- traditional analysis,

- NC analysis.

1. Direct and indirect links between sentences inside the suprasentential syntactic whole.

Тексты для анализа подбираются из произведений художественной литературы:

10. Sheldon, Sidney The Naked Face, Grand Central Publishing, New York Boston, 2005, p.151-155

11. Murdoch, Iris The Black Prince Penguin Books,1982, p.29-33

12. Murdoch, Iris The Black Prince Penguin Books,1982, p.60-62

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
отлично	Знание основного материала без ошибок и погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов
очень хорошо	Знание основного материала с незначительными погрешностями Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями
хорошо	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами
удовлетворительно	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок Продemonстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме
неудовлетворительно	Наличие грубых ошибок в основном материале Отсутствие умений. Отсутствие владения материалом
плохо	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

Основная литература:

1. Теоретическая грамматика английского языка = Theoretical Grammar of the English Language / Науменко М.Г. - Москва : ЮФУ, 2017., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=657986&idb=0>.
2. Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета: учебное пособие / Радбиль Т. Б. - 5-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 328 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0700-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779265&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Горохова Ю. В. Теоретическая грамматика современного английского языка = Theoretical grammar of modern English : учеб.-методическое пособие / Горохова Ю. В. - Тула : ТГПУ, 2021. - 75 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ТГПУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-6045159-2-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=753612&idb=0>.
2. Ребикова Л. Д. Основы профессиональной коммуникации на английском языке : пособие по разговорной практике для вузов. Ч. 1. Основы профессиональной коммуникации на английском языке: Часть 1 / Ребикова Л. Д., Ержемская М. Г. - Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2022. - 70 с. - Книга из коллекции БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=888333&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. [www.e-gram.ru](http://www.e-gram.ru)
2. [www.engblog.ru](http://www.engblog.ru)
3. [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Лоханов Всеволод Сергеевич.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14 марта 2025 г., протокол № 11.